

Sondra

Раритет

1. Раритет.

Теперь к криминальным новостям. Очередное серийное убийство произошло сегодня ночью. С прискорбием сообщаем, что жертвой опять стал житель нашего города. Молодой человек двадцати пяти лет был найден мёртвым у себя в квартире. Как и во всех предыдущих случаях, рядом с телом обнаружена связка сдувшихся воздушных шаров. И, как обычно, ничего не похищено. Простите, мне сообщают – открылись новые факты. Пропала книга – некий фантастический роман... секунду... оказывается, в ряде случаев также исчезали книги, эта информация поступила буквально только что! Извините, ещё секунду... кроме того, в руке несчастного был зажат бумажный кораблик, сделанный из страницы той самой книги. Возможно, хоть это как-то поможет следствию. Пока ситуация неутешительная. Нашей доблестной полиции никак не удаётся выйти на след. Напоминаем, что с середины сентября по стране прокатилась волна зверских убийств. На первый взгляд это выглядит как дело рук маньяка – серийного убийцы. Но территориальный разброс и большое количество жертв говорят о том, что действует некая секта, или другое организованное сообщество. Предполагалось, что у маньяка могут быть подражатели, но скорость, с которой нарастает количество смертей, и чёткая организованность преступлений – убийцы не совершают ошибок и не оставляют фактически никаких зацепок – делают эту версию несостоятельной. Мотивы преступников до сих пор остаются загадкой. Мы призываем граждан проявлять бдительность, без необходимости не выходить на улицу в тёмное время суток. Обязательно проверяйте, хорошо ли вы заперли входную дверь, не открывайте незнакомым. Большая часть жертв была убита в собственных квартирах, при этом следов взлома не обнаружено. Видимо, преступник каким-то образом втирается в доверие и убеждает, чтобы его впустили. Нелишним будет наличие сигнализации и тревожной кнопки...

Я убавил звук, привстал, взял со стола две банки пива. Открыл, передал одну Сане.

– Слушай, точно тебе говорю – избавляйся ты от этой книжки. Ну ясно же, что в ней всё дело! Подари кому-нибудь, что ли... А лучше сожги.

– Подарить? На, держи. Дарю! – Саня протянул мне нарядный томик, который вертел в руках, – "Оно" Стивена Кинга.

– Ха-ха, очень смешно! – Я отпихнул "подарочек", попутно отхлебывая из банки. – Прости, дружбан, но я это уже читал.

– Может, на помойку выбросить? Не, пожалуй, и правда сожгу. Так надёжнее. Жаль, у меня нет злейшего врага, кому можно было бы всучить эту прелесть. Вот в субботу поеду на дачу и сожгу. Ты тоже пригоняй. На шашлыки. Ещё народу позову. Типа, помянем паучка.

Организаторы: сайты "Стивен Кинг.ру - Творчество Стивена Кинга" (<http://www.stephenking.ru/>),
"Stephen King Russian Site - Русский сайт Стивена Кинга" (<http://stking.narod.ru/>) и
"Стивен Кинг. Королевский Клуб" (<http://www.kingclub.ru/>)

- Ты это, поторопился бы, не ждал субботы.

- Да ладно, пара дней осталась. Не ссы. Слушай, а ты серьезно веришь в эту муру, или так, прикалываешься? Я-то сожгу, ну, на всякий случай, всё равно уже прочёл. Просто интересно.

Верю ли я "в эту муру"? Я почесал в затылке. По идее, нам, матёрым кинговским фанатам, полагалось верить. И принимать меры. Вот уже и в новостях передают, что у убитых пропадает эта книга. А из "неофициальных" источников (интернет такая штука, там всё быстренько распространяется, и сплетни, и полезная информация) мы это узнали чуть пораньше. Плюс шарики. Кораблики. Странные надписи кровью. Всё сходится. Бракованный тираж с переставленными страницами вышел ещё в августе, и издательство его почти сразу отозвало. Но немало народу успело прикупить книжечки - как же, долгожданный новый перевод шедевра мастера ужасов! Да ещё накануне "юбилея": 15 сентября - 25 лет со дня рождения "Оно". Ну что же, вот юбилейчик и прошёл, да только кое-кто продолжает отмечать.

- Ну, в мистику конечно не верю, но явно действуют какие-то маньяки. Правда, как они узнают, кто покупал... Ладно Озон, а если через книжные? Шпионская сеть у них, что ли? Ты где брал?

- В магазине. Слушай, а может, чип какой-нибудь встроен в обложку, передает координаты? - Саня хохотнул, чуть не облившись пивом - эта "разумная" мысль почему-то чрезмерно его рассмешила, - но принялся сосредоточено рассматривать и обстукивать обложку. - Дай-ка ножичек.

Мы минут пятнадцать расковыривали картон, но безрезультатно. Книжка выдержала надругательство с честью - чип обнаружен не был.

- Тогда тем более можно не торопиться, - сделал вывод Саня. - Подождёт до выходных.

Он заблуждался, мой легкомысленный друг. Эх! Надо было забрать у него злополучную книгу, изрезать на куски, спалить прямо во дворе... Вместо этого мы прикончили ещё по паре баночек пива, и я ушёл домой.

В ночь с пятницы на субботу меня вырвал из сна долгий телефонный звонок. Не разлепив веки, я кое-как нащупал мобильник и поднёс к уху.

- Гх... Вз... Скажи... всем... клоун... пни... вйз! Оно! Он здесь! Ххх.. - в трубке судорожно хрипел, захлёбываясь, Санин голос. Я ничего не успел ответить, раздались гудки! Вскочил - сна ни в одном глазу, - принялся перезванивать - "абонент недоступен"...

Натягивая на ходу брюки, я вылетел из квартиры, попутно вызывая ментов. К Сане прибежал одновременно с ними. Конечно, было уже поздно...

В дверь позвонили.

- Кто?

- Почта. Вам посылка. - У глазка маячила худощавая фигура с внушительной сумкой через плечо. Я открыл.

- Распишитесь пожалуйста.

Расписался, тут же оборвал оберточную бумагу с небольшого прямоугольного свертка. И угол рта у меня непроизвольно пополз

Организаторы: сайты "Стивен Кинг.ру - Творчество Стивена Кинга" (<http://www.stephenking.ru/>),
"Stephen King Russian Site - Русский сайт Стивена Кинга" (<http://stking.narod.ru/>) и
"Стивен Кинг. Королевский Клуб" (<http://www.kingclub.ru/>)

вверх. Вот умора. В другой раз я вообще заржал бы в голос, но прошла всего лишь неделя, и перед глазами у меня до сих пор всплывало Санино искаженное ужасом лицо. Поэтому мне не было по-настоящему весело. Но и сдержать усмешку я тоже не смог бы. В руках у меня оказалось "Оно". "Оно" самое. Ха-ха. Ну да, я же участвовал в том проекте по переводу, выиграл книгу, можно было просить любую. Естественно, я выбрал эту. Подумаешь, что тогда ещё не вышла. Открыл - всё верно, с автографом переводчика. Во дают, чудаки! Надо же, умудрились прислать именно сейчас! Пролистал на всякий случай - да, тираж тот же, с попутанными страницами. Номера наизусть помню: 67-я, 77-я, 85-я... ну и хватит. Закрыл, всё ещё рассеянно глядя на гладкую обложку, протянул назад почтальону.

- Давайте так: я посылку не получал, отказываюсь. Заберите пожалуйста обратно.

- Ну что вы, молодой человек, такая интересная книга. И вам полагается дополнительный подарок...

Я перевёл на него взгляд и вздрогнул. Вместо ничем не примечательного, усталого почтальона средних лет передо мной стоял ярко разодетый рыжий клоун, с широкой улыбкой на разукрашенном лице и со связкой воздушных шаров в руке.

- ... Замечательные воздушные шарики, - договорил клоун. - Они летают. - На последней фразе голос его трансформировался в низкий зловещий бас. Улыбка искривилась в угрожающий оскал - из-под кроваво-красных губ торчали уже не обычные зубы, а желтые острые клыки. Я попятился назад, пытаюсь захлопнуть дверь, но клоун заблокировал её, быстро сунув ногу на порог, и шагнул за мной. Не переставая отступать, я выронил книгу, она раскрылась в воздухе и шлёпнулась на пол, и, машинально глянув, я успел заметить, как исчезает подпись переводчика, а на её месте проявляется корявая алая надпись: "Пеннивайз". А клоун нависал надо мной, его фигура увеличивалась, взбухала, он рос на глазах, уже подпирал трёхметровый потолок. Он выпустил шары, захохотал утробным хохотом, всё громче и громче, а лицо его расплзлось, как размокшая картонная маска, превращаясь в жуткую рожу монстра с огромной, широко разинутой пастью, и он становился всё больше и больше, и надвигался, и в комнате вдруг стало темно - это падала его гигантская тень. Я упёрся спиной в стену и не мог пошевелиться, не мог оторвать взгляд от его жутких, налитых кровью, немигающих гипнотизирующих глаз, не мог даже кричать, а он всё рос, и росла его пасть, и вот он превратился в одну необъятную, клыкастую пасть, приближающуюся ко мне, совершенно затмившую свет, и оглушительно хохотал, хохотал не переставая...

... жирное паукообразное чудовище, чавкая, доедало свою жертву (но жрало оно не тело, нет - а ментальную жизнеобразующую составляющую). А позади, дружески похлопывая существо по спине, по цветным лохмотьям клоунского костюма, удобно расположился сэй Кинг. Он довольно улыбался и приговаривал: - Приятного аппетита, дорогуша! Так им, этим рашн пиплам! Будут знать, как... - Сэй не договорил. Нагнулся, подобрал с пола упавший томик и сунул в на удивление вместительный брючный карман. Щёлкнул пальцами, осторожно сомкнул ладонь в кулак,

Организаторы: сайты "Стивен Кинг.ру - Творчество Стивена Кинга" (<http://www.stephenking.ru/>),
"Stephen King Russian Site - Русский сайт Стивена Кинга" (<http://stking.narod.ru/>) и
"Стивен Кинг. Королевский Клуб" (<http://www.kingclub.ru/>)

когда на неё запрыгнул мгновенно уменьшившийся до микроскопических размеров паучок, и исчез.

2. Небракованный экземпляр.

Прибежав домой из школы, Маша закинула сумку в угол и плюхнулась на диван с книжкой в руках, нетерпеливо листая страницы - торопясь добраться до места, где остановилась. Эту зверски интересную книжечку накануне подарили на ДР, и оторваться от неё было просто невозможно - вплоть до наглого прогула первых и последних уроков и забивания на самые необходимые дела. Через пару часов захватывающего чтения Маша подняла голову - повинувшись какому-то неосознанному порыву, так как, читая, она не видела и не слышала ничего вокруг, хоть квартиру грабь! - и слегка удивлённо захлопала глазами. Из вентиляционного отверстия на противоположной стене, под потолком, шустренько выползал мохнатый, аномальных размеров (с кулак), тёмно-коричневый паук. За ним тянулась еле заметная ниточка паутины. Паук скользнул по стене вниз, спрыгнул на стол и нацелился на Машин диван. - А-ах! - выдохнула Маша, отпрянув к спинке дивана. Паук прыгнул.

Маша автоматически, не задумываясь, схватила книгу обеими руками и с размаху звезданула по летящему в лицо шару. Шмяк! Паук противно взвизгнул и шлёпнулся на пол. Пьяно покачиваясь, начал пятиться назад, к ножке стола. Маша вскочила на ноги и принялась обрабатывать тварюгу увесистым томиком. - Вот тебе, гадина! Получи! А ну, иди отсюда! - выкрикивала она радостно, и даже ликующе, входя в раж - ей почему-то ужасно понравилось лупцевать это страшилище. Причём трогать руками она бы его в жизни не стала - невероятно омерзительная тварь! Паук оказался неповоротливым, не мог увернуться ни от одного удара и имел все шансы превратиться в лепёшку. После очередного контакта с книжной обложкой он вдруг тоненько и жалобно, но очень громко - заглушив Машин победные вопли - запищал, и... распался на несколько шевелящихся, быстро-быстро расползающихся - так быстро, что даже зарябило в глазах, - частей! Маша айкнула и отскочила в сторону, застыла с книгой на перевес, с приоткрытым ртом и округлившимися глазами. По комнате разбегалось с десяток крошечных клоунов - в красно-белых костюмчиках, острых колпачках и с букетиками миниатюрных шариков, пришипленными то к верхним пуговичкам, то к воротничкам, то зажатými в кулачках. Человечки явно искали выход. Один вскарабкался на стол и оглядывался, вертя во все стороны круглой расписной физиономией. Трое или четверо с впечатляющей скоростью лезли по стене, цепляясь за обои, они добрались до вентиляционной решётки, протиснулись через неё - шарики при этом полопались с негромкими хлопками - и исчезли. Ещё парочка тем временем забралась на окно, повисли, раскачиваясь, на закрытой форточке. Умудрились распахнуть и выскочили наружу. Мгновение парили за окном на шариковых букетах, затем их отнесло ветром в сторону, за пределы поля

Организаторы: сайты "Стивен Кинг.ру - Творчество Стивена Кинга" (<http://www.stephenking.ru/>),
"Stephen King Russian Site - Русский сайт Стивена Кинга" (<http://stking.narod.ru/>) и
"Стивен Кинг. Королевский Клуб" (<http://www.kingclub.ru/>)

зрения. Клоун со стола сиганул на подоконник и последовал их примеру. Оставшиеся фигурки выбежали из комнаты, пронеслись через коридор к входной двери, выстроились пирамидкой. Маша, неуверенно продвинувшись вперёд на несколько шагов, наблюдала, как верхний клоунёнок панически дёргает дверную ручку. Связка сдувшихся шаров свисала с его плеча, мотаясь из стороны в сторону. Не сумев открыть замок, он вдруг, моментально, то ли сжался, то ли вытянулся - сделался неимоверно тонким, будто у него не было костей - и... проскользнул в замочную скважину! Остальные запрыгали вверх, по пути так же молниеносно истончаясь - нет, не просто истончаясь, но, похоже, и уменьшаясь - замочная скважина была микроскопически узкой, - и друг за дружкой завыскальзывали из квартиры. Маша, ошарашенная свидетельница этих скоростных метаморфоз, просто не успела ничего толком рассмотреть.

Снова оставшись в одиночестве, она перевела взгляд на книгу. Обложка оказалась здорово заляпанной. Изображение маленького мальчика с воздушным шариком, шагающего в лесную чащу, различить было практически невозможно. Маша прочапала на кухню, тщательно стёрла тряпкой жирные паучьи ошметки. Вернулась. Уселась на диван, довольно потянулась, и вновь углубилась в чтение. До самого вечера, пока не пришли родители, ей больше никто не мешал.

Внимание, вопрос: почему Маша смогла уделать паучка?

Ну что, догадались?

А вот и не поэтому!

Просто у неё день рождения в правильную дату - это раз, и книжку ей подарили в этот же самый день - это два!

А тираж бракованный весь. :)